

не содержат и почти ничем не увеселяют, но только разве своим нескладным плетением на смех приводят, как скаска о Бове, и великая часть Французских Романов, которые все составлены от людей неискусных и время свое тщетно препровождающих».⁴

В новой редакции «Риторики» эта отрицательная характеристика расширена и углублена. Пустые сказки и французские романы, по словам Ломоносова, «иногда только украшением штиля разнятся, а в самой вещи такая же пустошь, вымышленная от людей, время свое тщетно препровождающих, и служат только к развращению нравов человеческих и к вящему закоснению в роскоши и плотских страстях».⁵

Мы не знаем, о каких именно произведениях в «Риторике» идет речь. Было высказано предположение, что Ломоносов имел в виду прежде всего романы Антуана Прево.⁶ В библиотеке Ломоносова находились «Превращенный крестьянин» Мариво и роман неизвестного французского автора «Странствующий музыкант» — оба в немецком переводе,⁷ но, конечно, круг чтения писателя был обширнее. Все же думается, что, сопоставляя французские любовные романы с «Бовой», Ломоносов имел в виду не только книги Прево и Мариво, но и произведения галантного и авантюрно-галантного жанра, в том числе «Езду в остров любви» Поля Тальмана. Не забудем, что в перечне произведений, данных в «Риторике», наличествует «Аргенида» Барклай и «Странствия Телемака», также переведенные Тредиаковским. Рекомендую русским читателям роман Тальмана, он писал, что «сия книга есть сладкие любви» и «подает утеху, сладость и пользу нравоучительную».⁸ Прямо или косвенно в определении ценности французского романа Ломоносов полемизировал со своим давним антагонистом.

В суждениях о литературе автор «Риторики» стоял на позициях, отчетливо сформулированных в «Разговорах с Анакреоном»:

Мне струны поневоле
Звучат геройский шум,
Не возмущайте боле,
Любовны мысли, ум;
Хоть нежности сердечной
В любви я не лишен;
Героев славой вечной
Я больше восхищен.⁹

Симпатии Ломоносова в сфере романа были безоговорочно отданы произведениям, несущим высокие нравственные, полити-

⁴ Ломоносов. Стихотворения, с. 286.

⁵ Ломоносов М. В. Полн. собр. соч., т. 7, стр. 223.

⁶ См.: Серман И. З. Становление и развитие романа в русской литературе XVII века. — В кн.: Из истории русских литературных отношений XVIII—XX веков. М.—Л., 1959, с. 85.

⁷ Коровин Г. М. Библиотека Ломоносова. М.—Л., 1961, с. 332.

⁸ Тредиаковский В. К. Сочинения, т. 3. СПб., 1849, с. 649.

⁹ Ломоносов. Стихотворения, с. 215—216.